

مجموعه اشعار

مائو تستونگ

www.ketabo.ir

سرشناسه	مائو تزه، ۱۸۹۳ - ۱۹۷۶م. Mao, Zedong
عنوان و نام پدیدآور	مجموعه اشعار مائو تزهونگ / ترجمه‌ی منوچهر بصیر
مشخصات نشر	تهران: سایه نیما، ۱۳۹۰.
مشخصات ظاهری	۱۱۶ ص.؛ ۱۶×۲۱×۵.۱۱ سم.
شابک	978-964-2593-49-1
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	فلاسی - انگلیسی.
یادداشت	عنوان اصلی: Poems, 1976
موضوع	شعر چینی - قرن ۲۰م - ترجمه شده به فارسی
موضوع	شعر فارسی - قرن ۱۴ - ترجمه شده از چینی
موضوع	شعر انگلیسی - قرن ۲۰م
شناسه اقوده	بصیر، منوچهر، ۱۳۲۱ - مترجم
رده بندی کنگره	۱۲۹۰.PL
رده بندی دیویی	۱۱۵/۸۹۵
شماره کتابخانه ملی	۳۶۱۰۱۱۶



مجموعه اشعار مائو تزهونگ

ترجمه منوچهر بصیر

مدیر تولید: حسن ساسانی؛ ناظر فنی: مجتبی طلوعی جدی
طراح جلد: سعید سعیدی شفیق؛ صفحه‌آرایی: علم روز
لیتوگرافی، چاپ و صحافی: کیامرثی
نویت چاپ: اول، زمستان ۱۳۹۳؛ تیراژ: ۱۰۰۰ جلد
قیمت: ۸۵۰۰ تومان؛ شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۵۹۳-۴۹-۱

نشانی: تهران، میدان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین

خیابان وحید نظری غربی، پلاک ۹۹، واحد ۹

۶۶۹۷۰۸۸۴-۶۶۹۷۵۰۳۵

www.mahanketab.com

فهرست

Changsha	9	۸	چانگ شا
Yellow crane tower	13	۱۲	برج ماهیخوار زرد
Chingkangshan	15	۱۴	چینگ کانگ شان
The Warlords Clash	17	۱۶	نبرد جنگ سالاران
The Double Ninth	19	۱۸	عید
New Year's Day	21	۲۰	اولین روز سال جدید
On The Kuangchang Road	23	۲۲	در جاده «کوناگ چانگ»
March From Tingchow To Changsha	25	۲۴	راه پیمایی از «تینگ چو» به «چانگ شا»
Against The First "Encirclement" Campaign	27	۲۶	نبرد علیه اولین محاصره
*Author's Note	29	۲۸	یادداشت مؤلف
Against The Second "Encirclement" Campaign	33	۳۲	«نبرد برای شکستن دومین محاصره»
Tapoti	35	۳۴	تاپوتی
Huichang	37	۳۶	هوی چانگ
Loushan Pass	39	۳۸	گذرگاه لوشان
Three Short Poems	41	۴۰	سه شعر کوتاه
The Long March	43	۴۲	راه پیمایی بزرگ
Kunlun	45	۴۴	کن لون
Mount Liupan	49	۴۸	کوه «لیوپان»
Snow	51	۵۰	برف
The People's Liberation Army Captures Nanking	55	۵۴	ارتش رهایی بخش خلق

Reply To Mr. Liu Ya-Tzu	57	۵۶	پاسخ به آقای «لیو - یاتزو»
My Thoughts	59	۵۸	افکار من
Reply To Mr. Liu Ya-Tzu	61	۶۰	پاسخ به آقای «لیو یا تزو»
Liu Ya-Tzu's Poem	63	۶۲	«شعر لیو یا تزو»
Peitaiho	65	۶۴	«پی تائی هو»
Swimming	67	۶۶	شنا
Reply To Li Shu-Yi	71	۷۰	پاسخ به لی - شو - یی
Farewell To The God Of Plague	73	۷۲	خداحافظی با خدای طاعون
Shaoshan Revisited	77	۷۶	دیداری دوباره از «شائوشان»
Ascent Of Lushan	81	۸۰	صعود به «لوشان»
Militia Women	83	۸۲	زن میلشیا
Reply To A Friend	85	۸۴	پاسخ به یک دوست
The Fairy Cave	89	۸۸	غار شاه پریان
Reply To Comrade Kuo Mo-Jo	91	۹۰	پاسخ به رفیق کومو - جو
Kuo Mo Jo's Poem	93	۹۲	«شعر کوموجو»
Ode To The Plum Blossom	95	۹۴	قصیده‌ای برای شکوفه گوجه
Lu Yu's Poem Ode To The Plum Blossom	97	۹۶	شعر از «لویو»
Winter Clouds	99	۹۸	ابرهای زمستانی
Reply To Comrade Kuo Mo-Jo	101	۱۰۰	پاسخ به رفیق کوموجو
Kuo Mo Jo's Poem	105	۱۰۴	«شعر کوموجو»
Reascending Chinglangshan	107	۱۰۶	صعود مجدد به کوه «چینگ کانگ شام»
Two Birds: A Dialogue	111	۱۱۰	دو پرنده یک گفتگو